Příjmení a jméno žadatele
Familienname und Vorname der antragstellenden Person

Přídavky na děti č. Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

KG 51R

Příloha Zahraničí
k žádosti o německé přídavky na děti ze dne .....

pro osoby, které pobírají důchod nebo dávky sociálního zabezpečení od německého poskytovatele

(čl. 67, 68 nařízení (ES) č. 883/2004)

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

für Personen, die eine Rente oder Versorgungsbezüge von einem deutschen Träger beziehen
(Art. 67, 68 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004)

Přílohu Zahraničí pro osoby pobírající důchod a pro sirotky s bydlištěm v zahraničí lze použít jen tehdy, pokud nepodléháte v Německu neomezené povinnosti zdanit příjmy.

Respektujte formulář Přídavky na děti; připojte potřebné doklady! Prosím, vyplňujte tiskacím písmem, latinkou!

Die Anlage Ausland für Rentner und Waisen mit Auslandswohnsitz ist nur zu verwenden, wenn Sie nicht der unbeschränkten Einkommensteuerpflicht in Deutschland unterliegen. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Údaje o žádající osobě
Angaben zur antragstellenden Person

Adresa (ulice/náměstí, číslo domu, poštovní směrovací číslo, místo bydliště, stát)
Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, PLZ, Wohnort, Staat)

Identifikační číslo/číslo pojištění pojištění
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer

na uvedené adrese bytem od
unter der angegebenen Anschrift wohnhaft seit

2 Údaje o manželovi/manželce, resp. registrované(m) životní(m) partnerovi/partnerce
Angaben zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in)

Adresa, pokud je odlišná od navrhující osoby(ulice/náměstí, číslo domu, poštovní směrovací číslo, místo bydliště, stát)
Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Identifikační číslo/číslo pojištění
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer

3 Žije dítě, pro které jste vyplnil/a „přílohu Dítě“, v zahraničí?
Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ ano, prosím vyplňte zde údaje
ja, bitte hier Angaben machen

☐ ne
nein

Jméno Vorname	Země, kde se dítě zdržuje Land, in dem sich das Kind aufhält	Od kdy žije dítě v uvedené zemi? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?

4 Dostával/a jste během posledních 5 let před podáním žádosti v Německu přídavky na děti? ☐ ano ☐ ne
Haben Sie während der letzten 5 Jahre vor der Antragstellung in Deutschland Kindergeld erhalten? ja nein

Jestliže ano:
Wenn ja:

Od které instituce?
Von welcher Stelle? .....

od: do:
seit / von: ..... bis: .....

Číslo přídavku na dítě/rodné číslo /identifikační číslo:
Kindergeld-/Personal-/Kenn-Nummer: .....

5 Pobíral Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě" jako nezletilé vztah, během posledních 5 let před podáním žádosti v Německu přídavky na děti? ☐ ano ☐ ne
Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, während der letzten 5 Jahre vor der Antragstellung in Deutschland Kindergeld erhalten?

Jestliže ano: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Příjmení Jméno Datum narození
Familienname ..... Vorname ..... Geburtsdatum .....

Od které instituce?
Von welcher Stelle? .....

od: do:
seit / von: ..... bis: .....

Číslo přídavku na dítě/rodné číslo /identifikační číslo:
Kindergeld-/Personal-/Kenn-Nummer: .....

6 Pobíráte od jedné či více institucí důchod (důchody) nebo jiné dávky sociálního zabezpečení? ☐ ano ☐ ne
Erhalten Sie von einem oder mehreren Trägern Rente(n) oder Versorgungsbezüge?

Jestliže ano:
Wenn ja:

Odkud - která/é instituce?
Von welcher/welchen Stelle(n)? .....

Název a adresa
Bezeichnung und Anschrift

.....

Číslo pojištění (rodné číslo/identifikační číslo/a):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer(n): .....

Zažádal/a jste si o důchod? ☐ ano ☐ ne
Haben Sie Rente beantragt?

Jestliže ano:
Wenn ja:

U které instituce?
Bei welcher Stelle? .....

Název a adresa
Bezeichnung und Anschrift

.....

Číslo pojištění (rodné číslo/identifikační číslo):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer(n): .....

Není ještě o nároku na dávky sociálního zabezpečení podle úředních či vojenských právních předpisů rozhodnuto? ☐ ano ☐ ne
Ist über einen Anspruch auf Versorgungsbezüge nach beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften noch nicht entschieden?

Název a adresa
Bezeichnung und Anschrift

Úřad, příslušný pro stanovení
Zuständige Festsetzungsstelle .....

Číslo pojištění (rodné číslo/identifikační číslo):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer: .....

7 Pobírá Vaše dítě, Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, od jedné instituce či více institucí důchod(y) nebo dávky sociálního zabezpečení? ☐ ano ☐ ne

Erhält Ihr Kind, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, von einem oder mehreren Trägern Rente(n) oder Versorgungsbezüge?

Jestliže ano: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Příjmení
Familienname .....
Jméno
Vorname .....
Datum narození
Geburtsdatum .....

Odkud - která/é instituce?
Von welcher/welchen Stelle(n)? .....

Název a adresa
Bezeichnung und Anschrift

.....

Číslo pojištění (rodné číslo/identifikační číslo/a):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer(n): .....

Prosím připojte výměr.
Bitte Bescheid beifügen.

Bylo zažádáno o důchod? ☐ ano ☐ ne
Wurde Rente beantragt?

Jestliže ano: Kým?
Wenn ja: Von wem?

Příjmení
Familienname .....
Jméno
Vorname .....
Datum narození
Geburtsdatum .....

U které instituce?
Bei welcher Stelle? .....

Název a adresa
Bezeichnung und Anschrift

.....

Číslo pojištění (rodné číslo/identifikační číslo):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer: .....

Není ještě o nároku na dávky sociálního zabezpečení podle úředních či vojenských právních předpisů rozhodnuto? ☐ ano ☐ ne
Ist über einen Anspruch auf Versorgungsbezüge nach beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften noch nicht entschieden?

Název a adresa
Bezeichnung und Anschrift

Úřad, příslušný pro stanovení
Zuständige Festsetzungsstelle .....

Číslo pojištění (rodné číslo/identifikační číslo):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer: .....

8 Obdržel/a jste od své žádosti o důchod, resp. od začátku svého nároku na důchod či dávky sociálního zabezpečení následující dávky:
Haben Sie seit ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge folgende Leistungen erhalten:

a) sirotčí důchod z německého zákonného úrazového nebo důchodového pojištění? ☐ ano ☐ ne
Waisenrente aus der deutschen gesetzlichen Unfall- oder Rentenversicherung?

b) sirotčí důchod podle německých úředních či vojenských právních předpisů? ☐ ano ☐ ne
Waisengeld nach deutschen beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften?

c) peněžní dávku pro děti (např. rodinné dávky, dávky pro sirotky) z místa mimo Německo nebo z mezistátního či nadstátního zařízení? ☐ ano ☐ ne
eine Geldleistung für Kinder (z.B. Familienleistungen, Leistungen für Waisen) von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

Nebylo ještě o nároku na výše zmíněné dávky rozhodnuto? ☐ ano ☐ ne
Wurde über den Anspruch auf eine der vorgenannten Leistungen noch nicht entschieden?

Pokud byla jedna z výše jmenovaných dávek přiznána nebo o nároku na ni ještě nebylo rozhodnuto:
Wenn eine der vorgenannten Leistungen zuerkannt oder über den Anspruch hierauf noch nicht entschieden wurde:

Na které děti (Jméno) Für welche Kinder (Vorname)	Jaká dávka Welche Leistung	Na jakou dobu (od - do) Für welche Zeit (von -bis)	Měsíční částka Monatlicher Betrag	Od které instituce Von welcher Stelle

9 Obdrželo Vaše dítě, Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, od Vaší žádosti o důchod, resp. od začátku Vašeho nároku na důchod nebo dávky sociálního zabezpečení následující dávky:

Hat Ihr Kind, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge folgende Leistungen erhalten:

a) sirotčí důchod z německého zákonného úrazového nebo důchodového pojištění? ☐ ano ☐ ne
Waisenrente aus der deutschen gesetzlichen Unfall- oder Rentenversicherung?

b) sirotčí důchod podle německých úředních či vojenských právních předpisů? ☐ ano ☐ ne
Waisengeld nach deutschen beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften?

c) peněžní dávku pro děti (např. rodinné dávky, dávky pro sirotky) z místa mimo Německo nebo z mezistátního či nadstátního zařízení? ☐ ano ☐ ne
eine Geldleistung für Kinder (z.B. Familienleistungen, Leistungen für Waisen) von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

Nebylo ještě o nároku na výše zmíněné dávky rozhodnuto? ☐ ano ☐ ne
Wurde über den Anspruch auf eine der vorgenannten Leistungen noch nicht entschieden?

Kdo o dávku zažádal, resp. kdo ji obdrží?
Wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält sie?

Příjmení / Familienname ..... Jméno / Vorname ..... Datum narození / Geburtsdatum .....

Na které děti (Jméno) Für welche Kinder (Vorname)	Jaká dávka Welche Leistung	Na jakou dobu (od - do) Für welche Zeit (von - bis)	Měsíční částka Monatlicher Betrag	Od které instituce Von welcher Stelle

10 10.1 Jste nebo byl/a jste od své žádosti o důchod, resp. od začátku svého nároku na důchod nebo dávky sociálního zabezpečení
Sind Sie oder waren Sie seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge

a) nesamostatně výdělečně činný/á? ☐ ano ☐ ne
nichtselbständig erwerbstätig?

Jméno a adresa zaměstnavatele
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Jestliže ano, kde:
Wenn ja: bei .....

od: / seit: ..... do: / bis: ..... pravidelná týdenní pracovní doba: / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Místo zaměstnání:
Beschäftigungsort: .....

b) **samostatně výdělečně činný/á?** ☐ ano ☐ ne
selbständig erwerbstätig?

Jestliže ano:jako
Wenn ja: als .....

Název a adresa podniku:
Name und Anschrift des Betriebes: .....

od: / seit: ..... do: / bis: ..... pravidelná týdenní pracovní doba: / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Prosím připojte náležité doklady (např. daňový výměr, Výkaz zisků a ztrát).
Bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung).

Pokračování bodu 10:
Fortsetzung von Punkt 10:

10.2 Jste nebo byl/a jste v souvislosti s touto výdělečnou činností sociálně pojištěn/a?
Sind Sie oder waren Sie wegen dieser Erwerbstätigkeit sozialversichert? ☐ ano ☐ ne

Jestliže ano, v které zemi?
Wenn ja, in welchem Land? ..... č. pojištění:
Versicherungsnr.: .....

Název pojistitele:
Name des Versicherungsträgers: .....

Pokud ne, sdělte prosím důvody:
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

10.3 Pobíral/a jste od své žádosti o důchod, resp. od začátku svého nároku na důchod nebo dávky sociálního zabezpečení peněžní dávku z důvodu
Erhielten Sie seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge eine Geldleistung wegen

nezaměstnanosti? ☐ ano ☐ ne
Arbeitslosigkeit?
nemoci? ☐ ano ☐ ne
Krankheit?
mateřství? ☐ ano ☐ ne
Mutterschaft?
výchovy dětí? ☐ ano ☐ ne
Kindererziehung?
pracovního úrazua? ☐ ano ☐ ne
Arbeitsunfall?

Od kterého úřadu?
Von welcher Stelle? .....

Za jaké období? od: do:
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

11 11.1 Je nebo byl Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, od Vaší žádosti o důchod, resp. od začátku Vašeho nároku na důchod či dávky sociálního zabezpečení
Ist oder war Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge

a) **nesamostatně výdělečně činný/a?** ☐ ano ☐ ne
nichtselbständig erwerbstätig?

Jestliže ano: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Příjmení Jméno Datum narození
Familienname ..... Vorname ..... Geburtsdatum .....

Jméno a adresa zaměstnavatele
Name und Anschrift des Arbeitgebers

kde
bei .....

od: do: pravidelná týdenní pracovní doba:
seit: ..... bis: ..... regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Místo zaměstnání:
Beschäftigungsort: .....

б) **samostatně výdělečně činný/á?** ☐ ano ☐ ne
selbständig erwerbstätig?

Jestliže ano: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Příjmení Jméno Datum narození
Familienname ..... Vorname ..... Geburtsdatum .....

výdělečně činný/á jako
erwerbstätig als .....

Název a adresa podniku:
Name und Anschrift des Betriebes: .....

od: do: pravidelná týdenní pracovní doba:
seit: ..... bis: ..... regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Prosím připojte náležité doklady (např. daňový výměr, Výkaz zisků a ztrát).
Bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung).

Pokračování bodu 11:
Fortsetzung von Punkt 11:

11.2 Je/jsou nebo byla/byly osoba/osoby v souvislosti s touto výdělečnou činností sociálně pojištěna/y? ☐ ano ☐ ne
Ist/Sind oder war(en) die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit sozialversichert?

Jestliže ano, v které zemi? č. pojištění:
Wenn ja, in welchem Land? ..... Versicherungsnr.: .....

Název pojistitele:
Name des Versicherungsträgers: .....

Pokud ne, sdělte prosím důvody:
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

11.3 Pobíral/a Váš manžel, resp. životní partner či jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, od Vaší žádosti o důchod, resp. od začátku Vašeho nároku na důchod nebo dávky sociálního zabezpečení peněžní dávku z důvodu
Erhielt Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge eine Geldleistung wegen

nezaměstnanosti? ☐ ano ☐ ne
Arbeitslosigkeit?

nemoci? ☐ ano ☐ ne
Krankheit?

mateřství? ☐ ano ☐ ne
Mutterschaft?

výchovy dětí? ☐ ano ☐ ne
Kindererziehung?

pracovního úrazu? ☐ ano ☐ ne
Arbeitsunfall?

Jestliže ano: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Příjmení Jméno Datum narození
Familienname ..... Vorname ..... Geburtsdatum .....

Od které instituce?
Von welcher Stelle? .....

Za jaké období? od: do:
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

Potvrzuji, že všechny údaje jsou úplné a odpovídají pravdě. Je mi známo, že veškeré změny, které jsou pro nárok na přídavky na děti důležité, musím *Familienkasse* sdělit neprodleně. Obsah letáku o přídavcích na děti (k nalezení na www.familienkasse.de) **jsem vzal na vědomí.**
Pokud Německo opustím natrvalo a přídavky na děti mi budou na můj účet poukázány bez právního nároku, musím toto neprodleně oznámit. Jinak je *Familienkasse* oprávněna požadovat vrácení odpovídající částky u mého peněžního ústavu.

Upozornění k ochraně osobních údajů:
Vaše osobní údaje jsou zpracovávány podle § 31, § 62 až 78 zákona o daních z příjmů a ustanovení daňového řádu, resp. na základě zákona o přídavku na dítě a zákona o sociálním zabezpečení. Účelem zpracování je ověření Vašeho nároku na přídavek na dítě. Bližší informace o tom, jak jsou Vaše osobní údaje pokladnou pro vyplácení přídavků na dítě *(Familienkasse)* zpracovávány, a o Vašich právech dle článků 13 až 22 obecného nařízení o ochraně osobních údajů naleznete na internetu na stránce Vaší pokladny pro vyplácení přídavků na dítě (na adresse www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), kde naleznete také kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů. Po ukončení vyplácení přídavku na dítě se příslušný spis zpravidla uschovává po dobu 6 let.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**
Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.
Hinweis zum Datenschutz:
Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Datum
Datum

.....
Podpis navrhující osoby příp. zákonního zástupce
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Vymazat všechny údaje **Vytisknout** **Uložit**